

L8542940
07/2011 rev. 0

BENINCA®

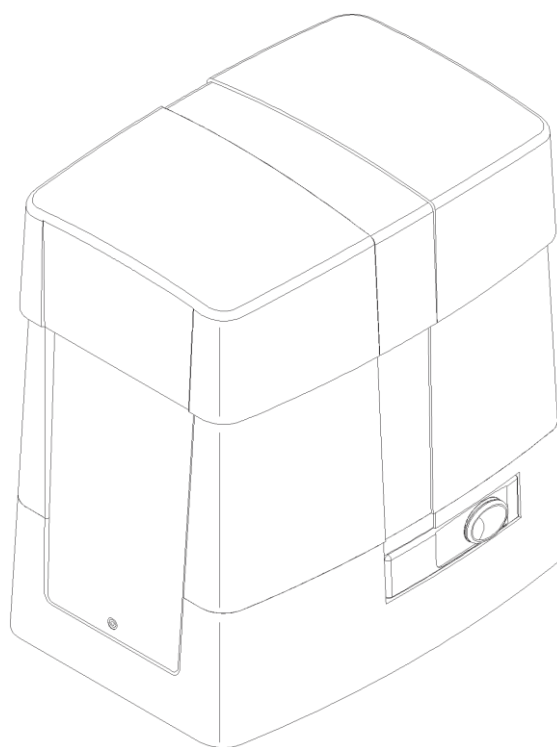
BENINCA
GROUP

БИСАЙД
АВТОМАТИЧНИ ЗАДВИЖВАНИЯ

БИСАЙД ООД
ул. "Оборище" 102
гр. София 1505
тел.: 02/ 944 22 36, 944 22 63
факс: 02/ 944 22 56
e-mail: beside@beninca.it, info@beside.bg
www.beninca.it, www.beside.bg

ЕЛЕКТРОМЕХАНИЧЕН ДВИГАТЕЛ ЗА ПЛЪЗГАЩИ ВРАТИ ТИП

BULL 1024 ESA - 1024A ESA



Инструкция за монтаж и списък с резервни части

UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE ED AFFINI

Декларация от производителя за съответствие на машина
(Директива 89/392 СЕ, част 4.2 и Анекс II, част В)

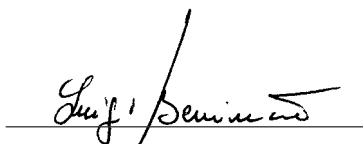
Производител: Automatismi Benincà S.p.A.
Адрес: Via Capitello, 45- 36066 Sandrigo (VI)- Italia

Декларира, че: автоматичната система за плъзгащи врати модел **BULL 1024 ESA - BULL 1024A ESA**

- Е проектирана за да бъде включена в една машина или за да бъде сглобена с други механизми, за да състави една машина, считана от Директива 98/37 СЕ, като модифицирана;
- Следователно не отговаря на всички точки от разпоредбите на тази Директива;
- Отговаря на условията на следните други Директиви СЕ:
Директива за ниско напрежение 73/23/СЕЕ, 93/68/СЕЕ.
Директива за електромагнитна съвместимост 89/336/СЕЕ, 93/68/СЕЕ.

И освен това декларира, че не се позволява сервизна дейност по механизма, докато машината, в която ще бъде включен или от която ще бъде част, не бъде идентифицирана и не бъде декларирано съответствие съгласно условията на Директива 98/392 СЕ и съгласно националното законодателство което я представлява, т.е. докато механизма, за който се отнася настоящата декларация, не образува една единствена съвкупност с крайната машина.

Бенинка Луиджи - Управител
Sandrigo, 05/10/2005.



Declaration by the manufacturer
(Directive 98/37/EEC, Art. 4.2 and Annex II, sub B)
Divieto di messa in servizio

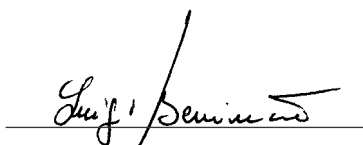
Manufacturer: **Automatismi Benincà SpA.**
Address: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Herewith declares that: the operator for sliding gates model **BULL 1024 ESA - BULL 1024A ESA.**

- is intended to be incorporated into machinery or to be assembled with other machinery to constitute machinery covered by Directive 98/37 EEC, as amended;
- does therefore not in every respect comply with the provisions of this Directive;
- does comply with the provisions of the following other EEC Directives:
Direttiva bassa tensione 73/23/СЕЕ, 93/68/СЕЕ.
Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/СЕЕ, 93/68/СЕЕ.

and furthermore declares that it is not allowed to put the machinery into service until the machinery into which it is to be incorporated or of which it is to be a component has been found and declared to be in conformity with the provisions of Directive 98/37/EEC and with national implementing legislation, i.e. as a whole, including the machinery referred to in this declaration.

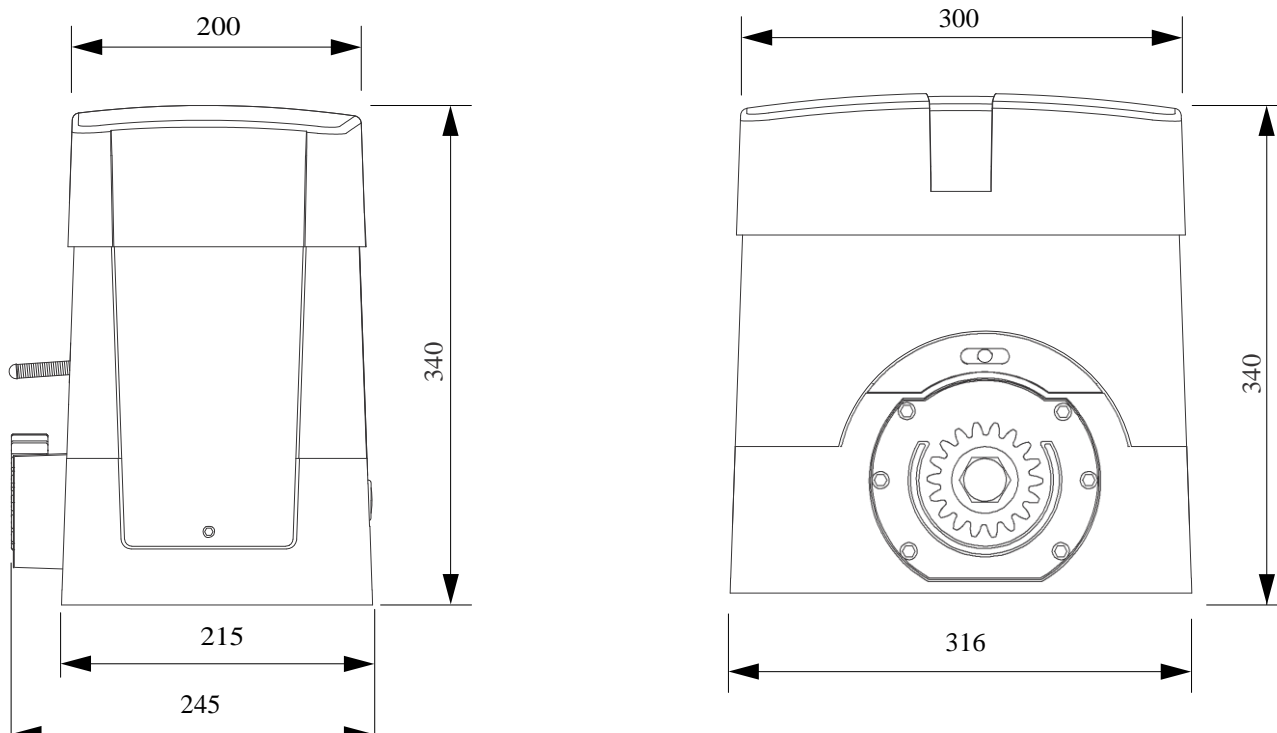
Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 05/10/2005.



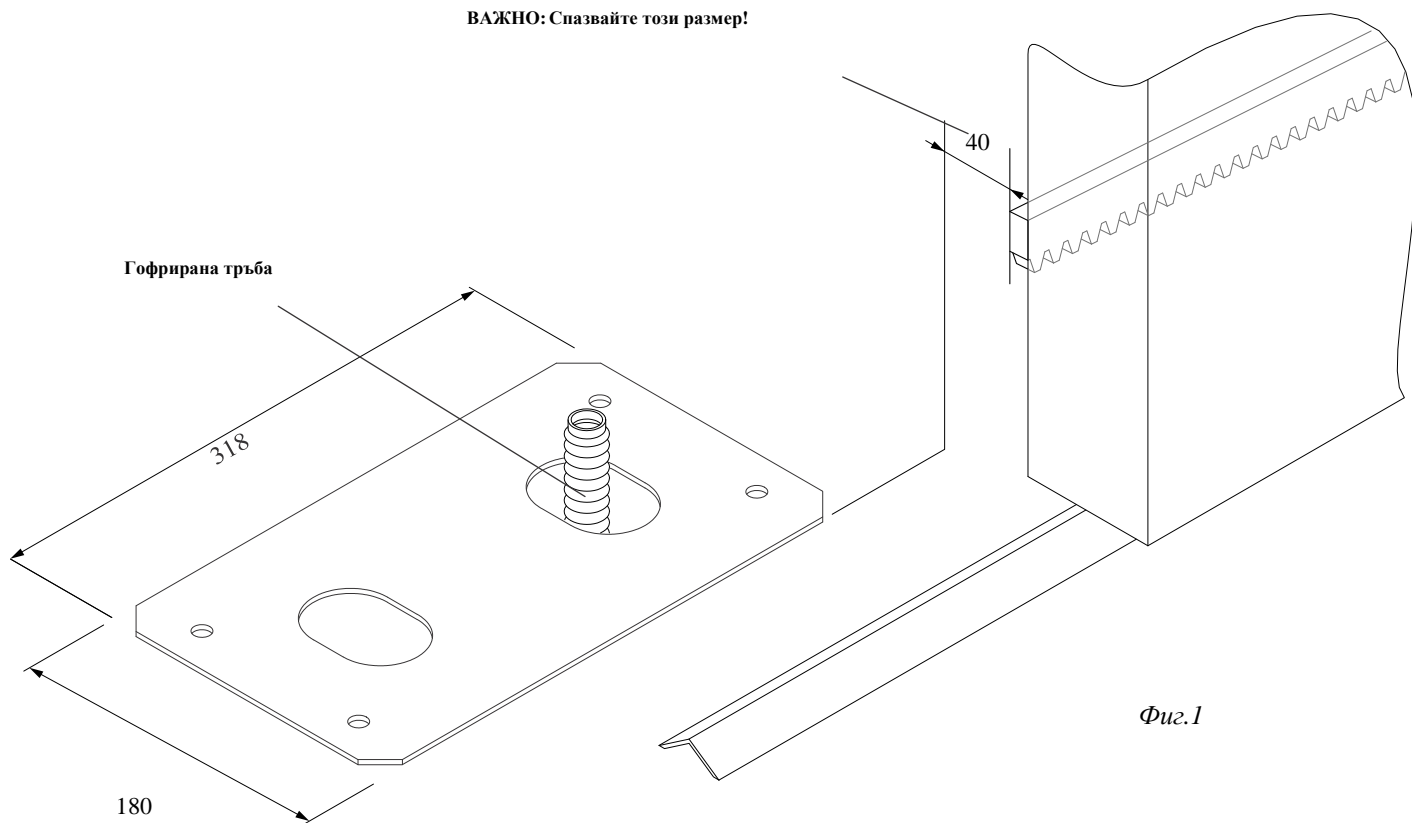
Технически данни	BULL 1024 ESA	BULL 1024A ESA
Захранване	230 Vac 50/60Hz	115 Vac 50/60Hz
Консумация	1,7 A	3,4 A
Върт. момент	34 Nm	34 Nm
Работен режим	*	*
Степен на защита	IP44	IP44
Работна температура	-20°C / +50°C	-20°C / +50°C
Макс.тегло на врата	1000kg	1000kg
Модул	M4	M4
Скорост	11,7m/min	11,7m/min
Шум	<70 dB	<70 dB
Смазване	Agip GR MU EP/2	Agip GR MU EP/2
Тегло	18,7 kg	18,7 kg

* Интензивна употреба

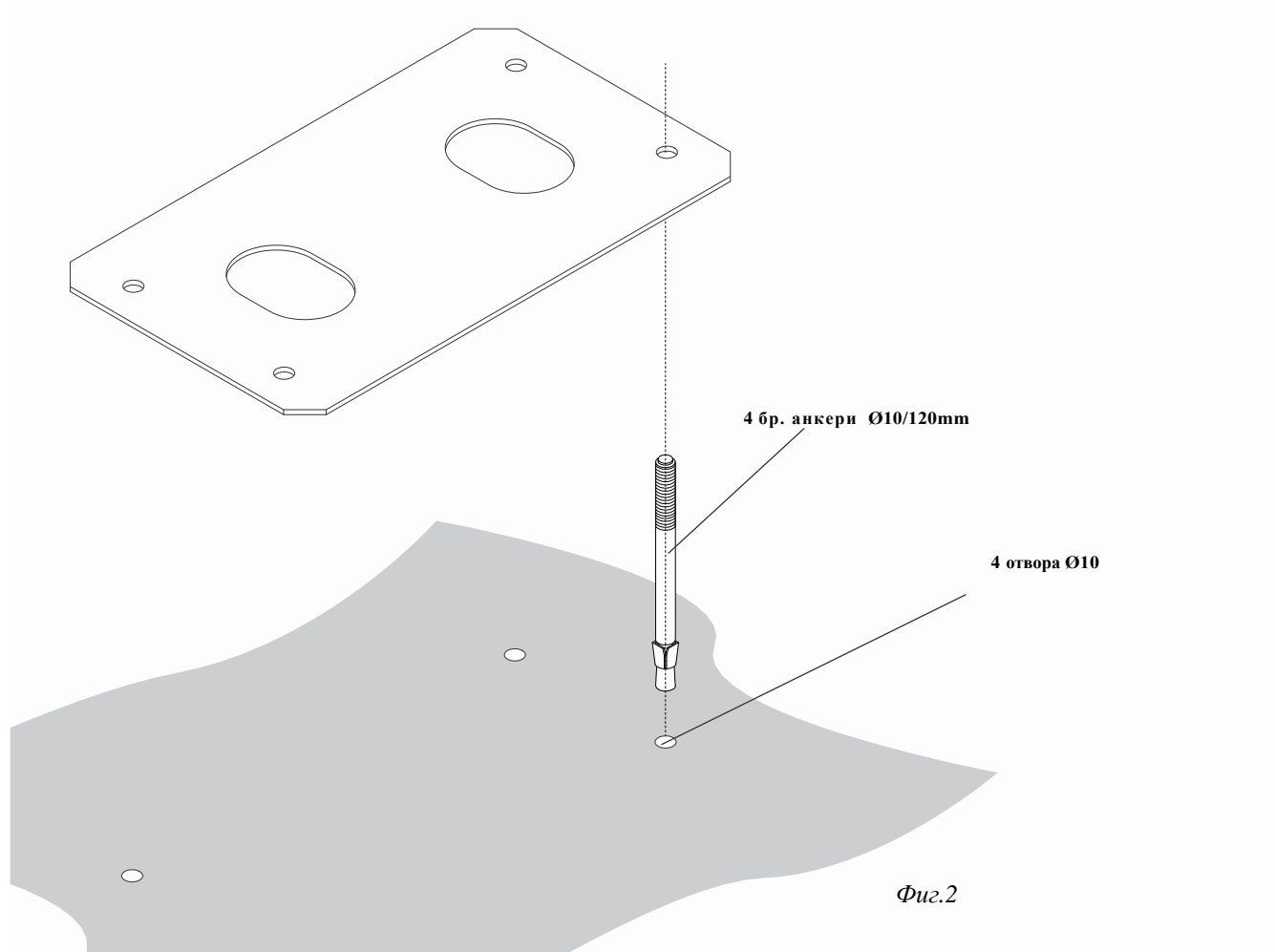
Външни размери



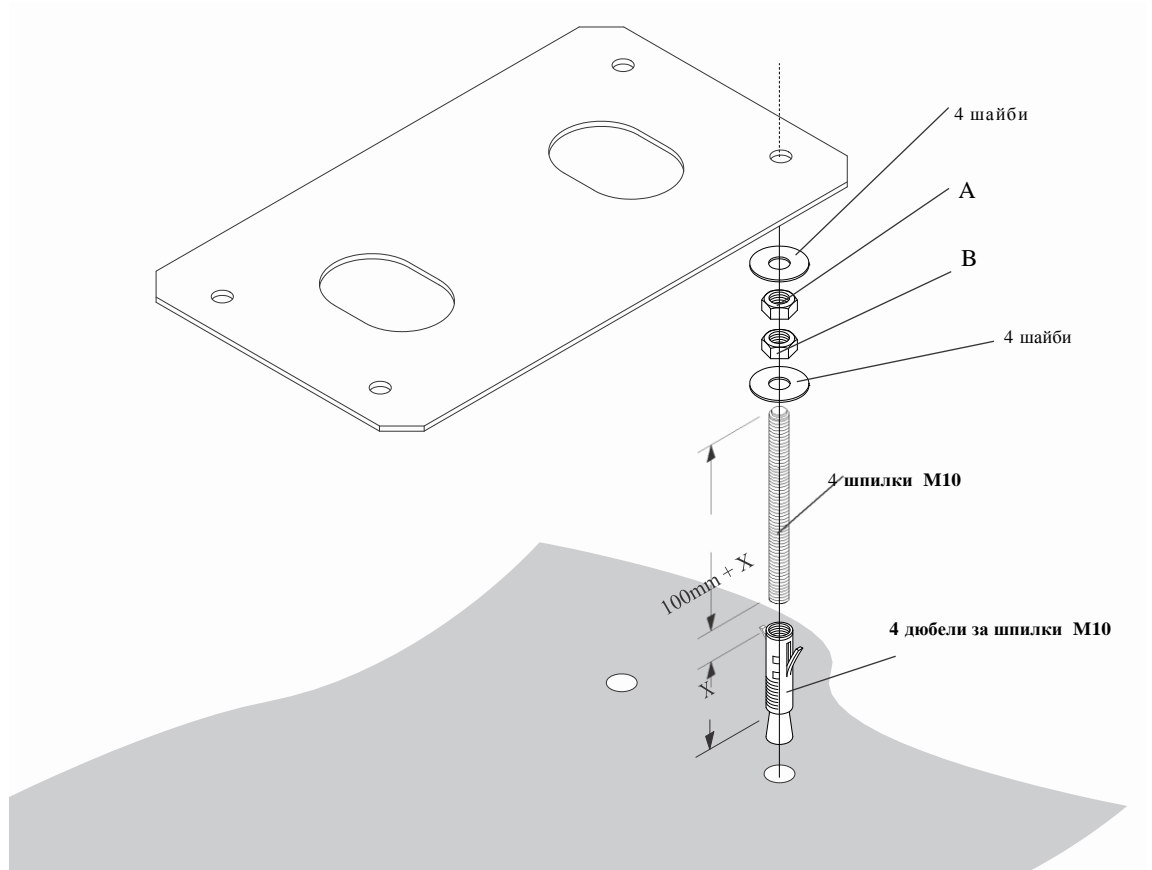
ВАЖНО: Спазвайте този размер!



Директно закрепване към съществуващ бетонен фундамент



Закрепване с настройка на съществуващ бетонен фундамент



Фиг.3

Закрепване със закладни части в излят бетон

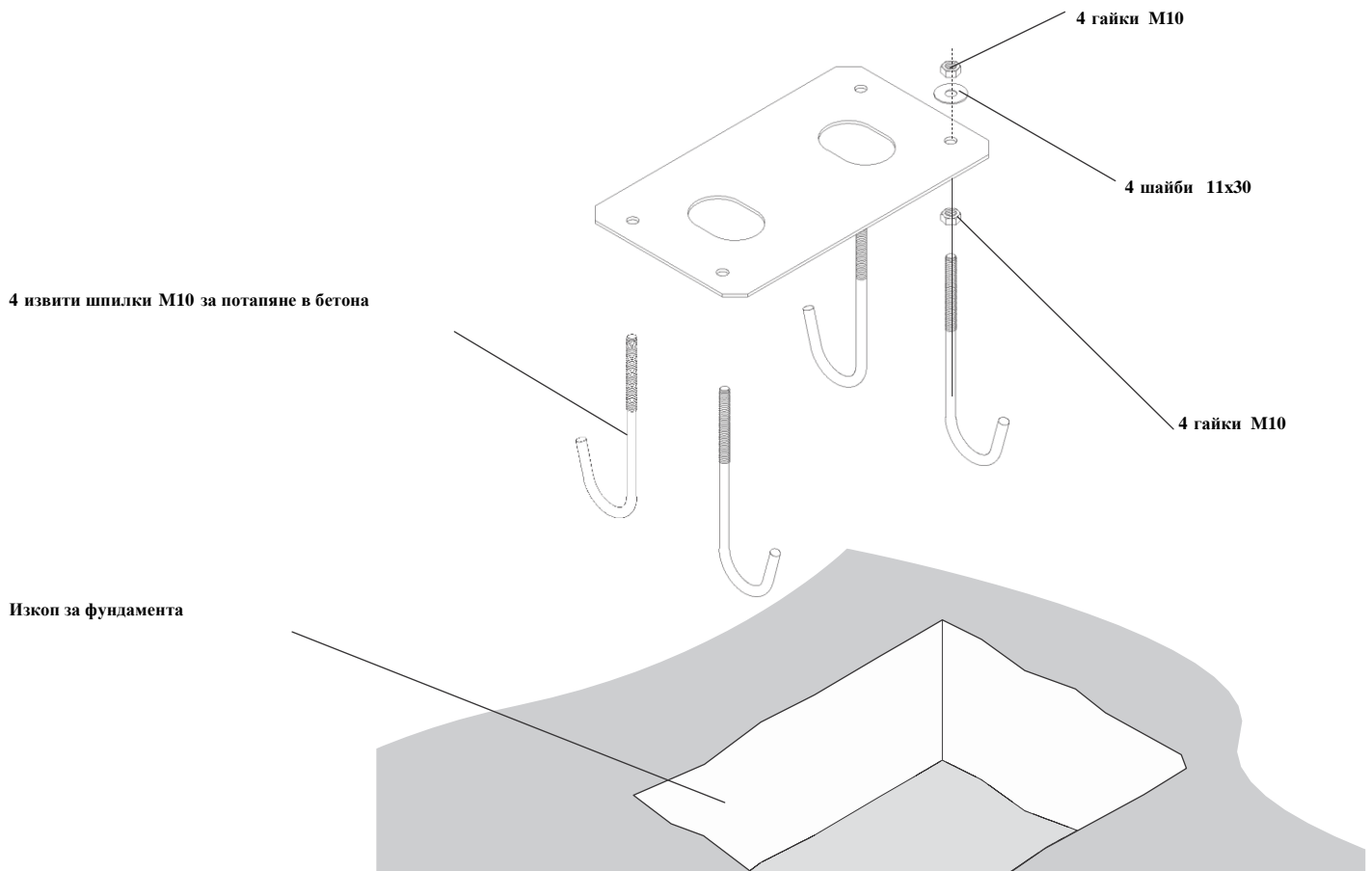
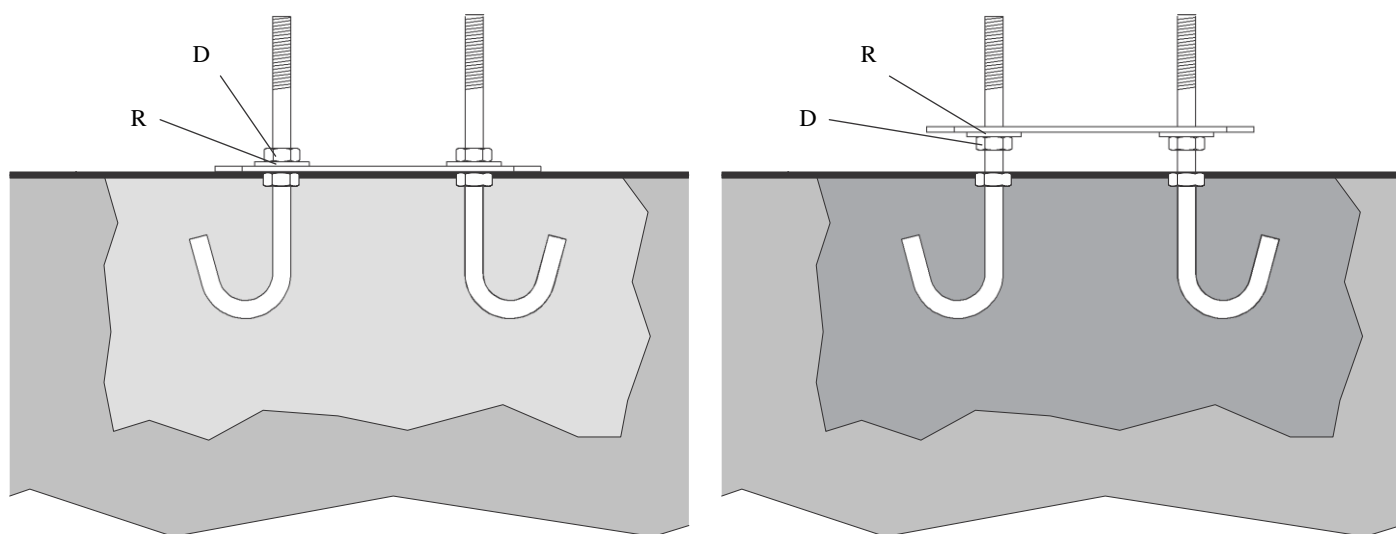


Fig.4

Изчакайте докато бетонът втвърди, след това преместете гайките “D” и шайбите “R”, преместете ги под плочата, за да можете да нагласите подходящата височина за двигателя



Фиг.5

Поставете по-високо от рейката и подравнете.

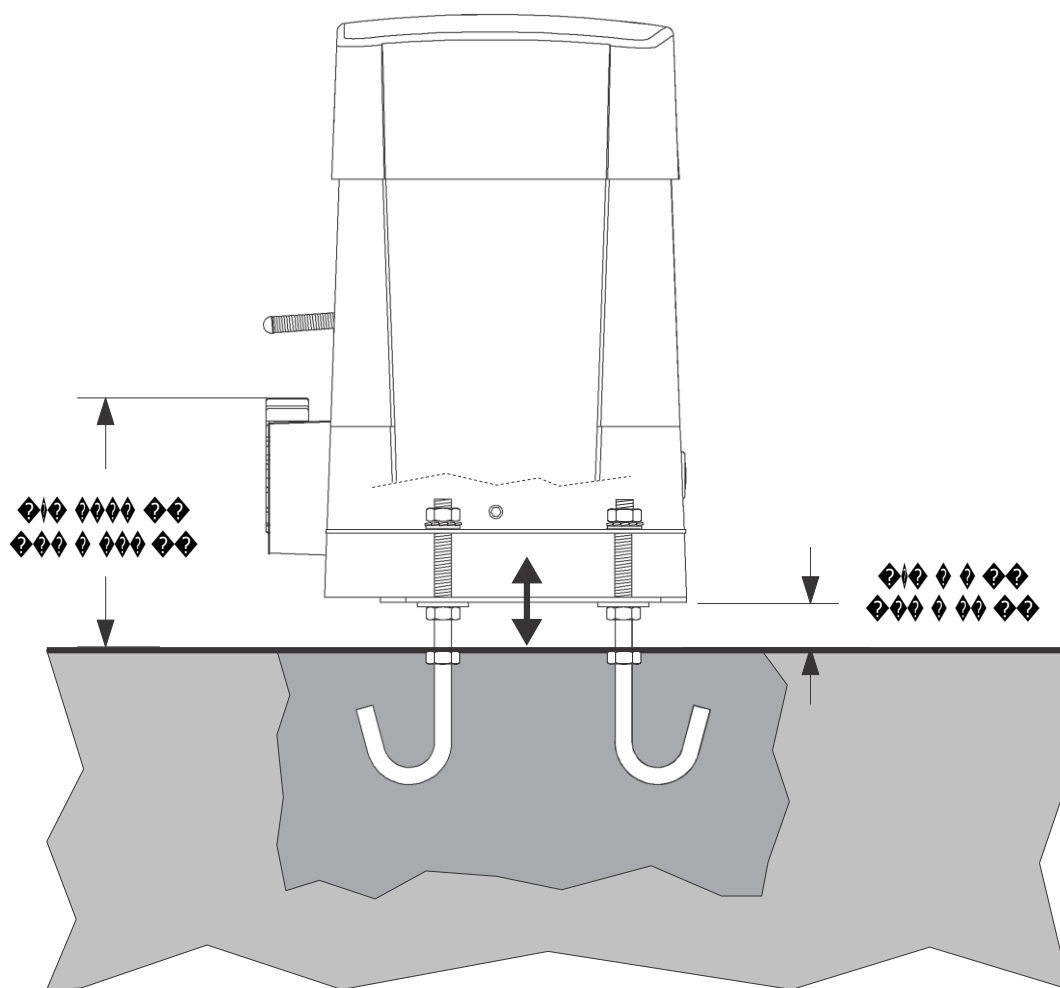
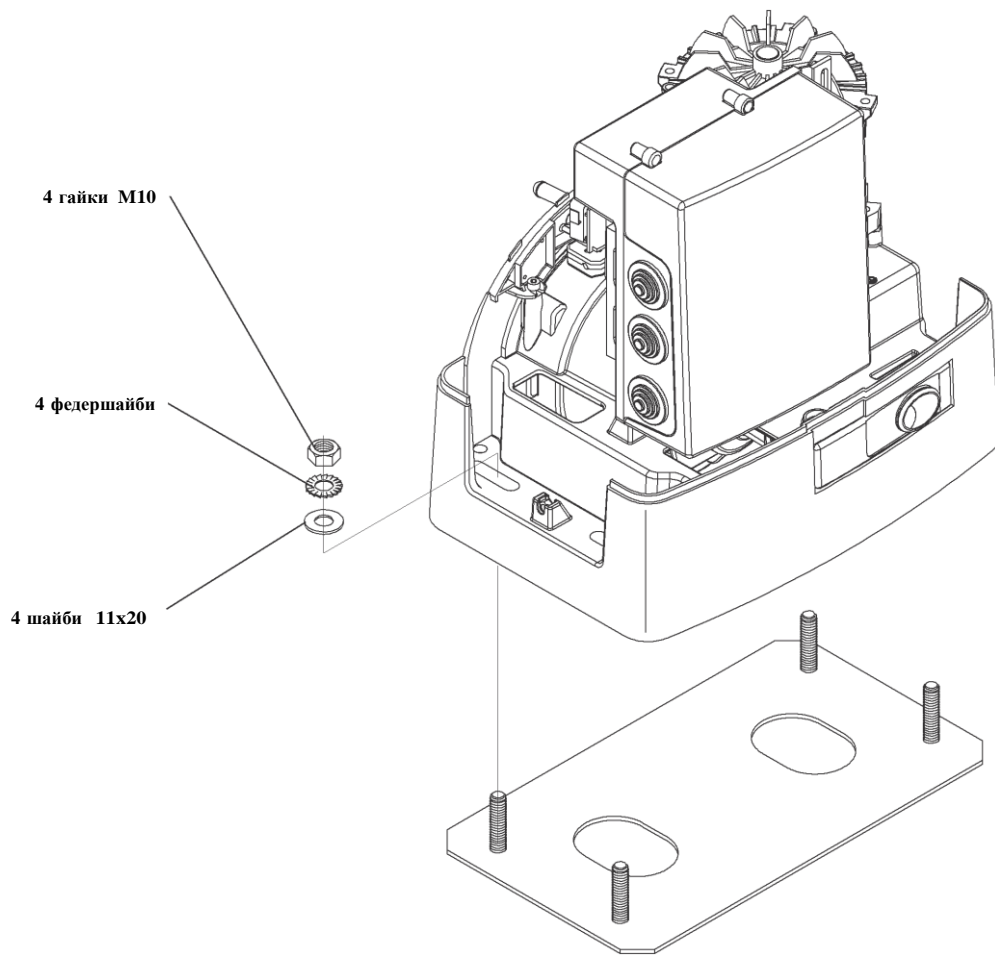
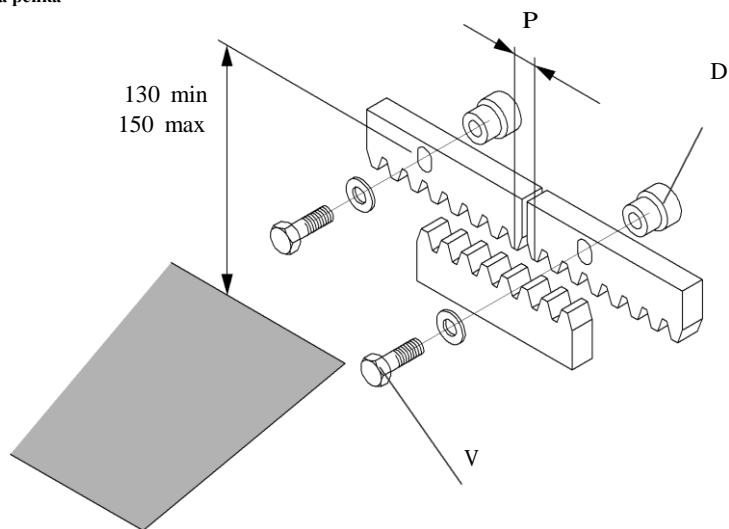


Fig.6



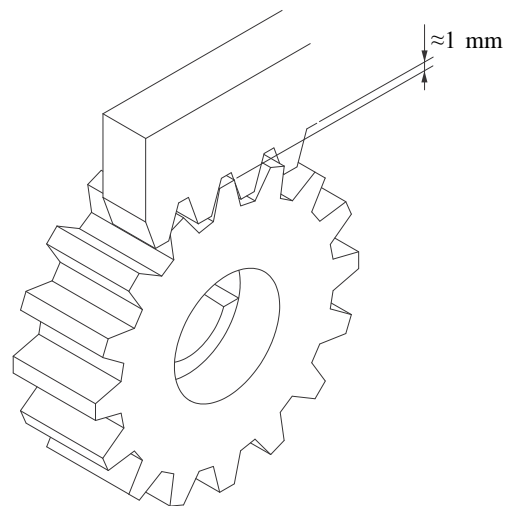
Фиг.7

Желязна рейка



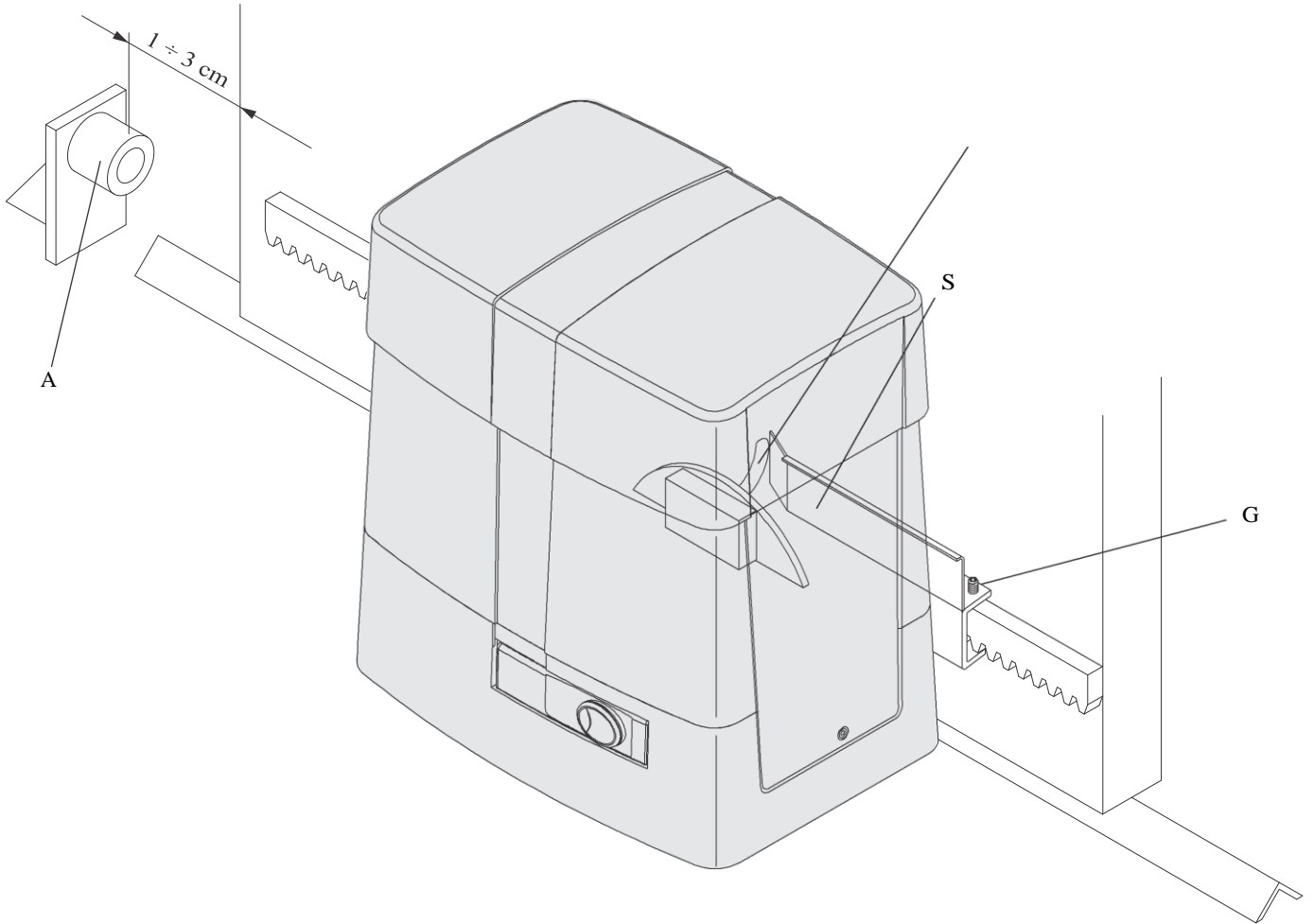
Важно.: Спазвайте височината

Фиг.8



Фиг.9

Натиснат краен изключвател.



N.B.: Пластината на крайния изключвател трябва да бъде разположена така, че вратата да спира без да удари в механичния стопер.

Фиг.10

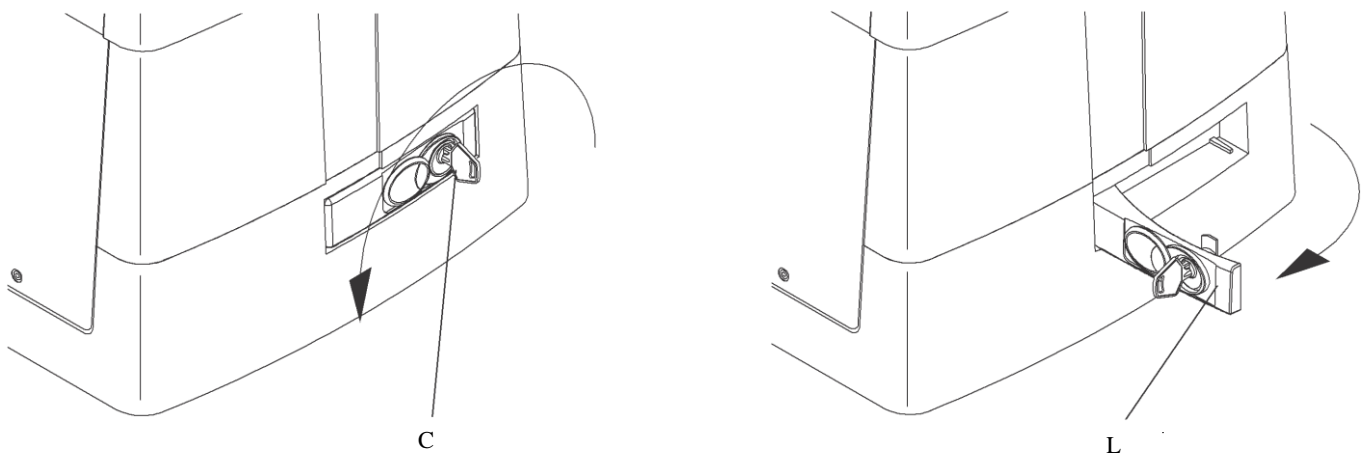
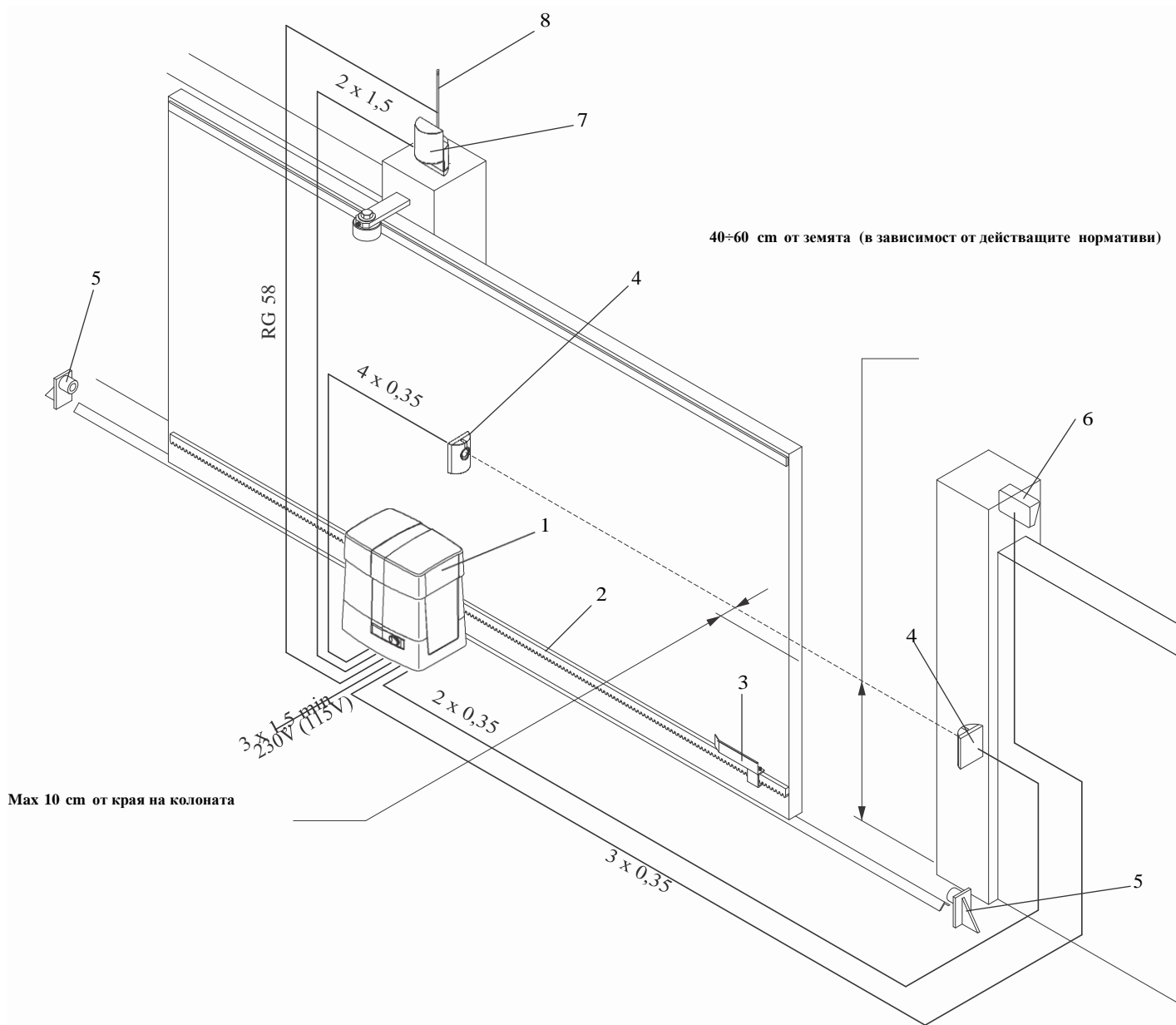


Fig.11



Описание:

- 1** Мотор-редуктор с вграден блок за управление BULL
- 2** Рейка RI.M4F/RI.M4Z
- 3** Пластина на краен изключвател
- 4** Фотоклетка
- 5** Механичен стоп
- 6** Селекторен ключ или цифрова брава
- 7** Мигаща лампа
- 8** Антена

Fig.12

Въведение

Благодарим Ви че избрахте нашият мотор-редуктор BULL. Всички продукти от богатата гама на Бенинка са резултат от двадесет-годишен опит в областта на автоматичните задвижвания и от продължителните търсения на нови материали и на напреднали технологии. Следователно ние сме в позицията да Ви предложим продукти, на които може да се разчита, тъй като те са високоефективни и полезни и напълно задоволяват изискванията на клиентите.

Всички наши продукти са произведени в съответствие със съществуващия стандарт и са в гаранция. Възможните наранявания на хора или инциденти, причинени от евентуални производствени повреди, са защитени чрез застрахователни полици, осигурени от една от водещите застрахователни компании

1. Обща информация

За ефективна работа на плъзгащият автоматичен механизъм, порталът трябва да притежава следните качества:

- Водещата релса и нейните колела трябва да са подходящи по размер и да предпазват вратата от излишно триене при движение.
- При движение, вратата не трябва да се клати.
- Ходът при отваряне и затваряне трябва да се регулират от механичен стопер (според стандартът за защита в действие).

2. Общи характеристики

Малкият и с елегантен дизайн моноблок BULL се състои от един алуминиев уред, съдържащ мотора и неревърсивния редуктор, изработен от висококачествени материали.

BULL има пружинен краен изключвател.

С един индивидуален ключ може да се деблокира автоматиката и порталът да се задвижи на ръка в случай на прекъсване на захранването.

Защитата срещу удар се осъществява от електронно устройство (енкодер), който следи за наличие на препятствия по пътя.

3. Монтаж на фундаментната плоча

Размерите на фундаментната плоча са дадени на Фиг. 1.

Необходимо е да се запази разстоянието от рейката, за да може моторът да се постави и в случай на нужда да се извади, след като рейката вече е закрепена към крилото на ватата.

Видовете закрепвания на фундаментната плоча са основно следните:

1 Монтаж без настройка на височина върху съществуващ бетонен фундамент (Фиг.2).

Използвайки фундаментната плоча като шаблон, пробийте 4 отвора Ø10mm, и вкарайте стоманените дюбели, Ø10x120mm, както е показано на Фиг. 2.

Закрепете днигателя на право към фундамента, както е показано на Фиг.7.

2 Монтаж с настройка по височина върху съществуващ бетонен фундамент (Фиг.3).

Използвайки фундаментната плоча като шаблон, пробийте 4 отвора Ø10mm, и вкарайте стоманени дюбели, Ø10x120mm за шпилки.

Закрепете 4-те шпилки, M10/120mm, и закрепете винтовете “котви“ чрез притягане на гайките “B” и съответните шайби към фундамента.

В съответствие с Фиг. 3, нагласете фундаментната плоча чрез настройване на гайките “A”. След извършването на операциите, поставете мотора както е показано на Фиг.6 и го закрепете както е показано на Фиг.7.

3 Монтаж с настройка във височина на бетонен фундамент.

В съответствие с Фиг. 4, закрепете фундаментните болтове към фундаментната плоча и ги пригответе към изкоп с адекватни размери.

Потопете извитите шпилки в бетона, след това отстранете гайките “D” и шайбите “R”. Поставете ги под плочата, за да може да бъде регулирана височината на двигателя (Фиг. 5).

Изпълнете операциите показани на Фиг. 6 и притегнете мотора, както е показано на Фиг.7.

ВНИМАНИЕ: отделно от начина на закрепване, проверете внимателно дали двигателят е закрепен стабилно и материалите отговарят на предназначението за употреба.

4. Закрепване на рейка

Желязна рейка, 12x30mm.

Заварете или закрепете с болтове дистанционните втулки D към портала, на височина 130/150 мм от централната линия на фиксираният прорез, предвиден за основа, на която да бъде затегната фундаментната плоча. Закрепете рейката чрез следващите точки 4.3 и 4.4

Изравнете по височина зъбите на двете рейки. За тази цел може да използвате друга (виж Фиг. 8).

След това фиксирайте рейките чрез болтове V при монтиран вече мотор, имайки предвид да остане 1 мм разстояние между зъбите на рейката и водещото зъбно колело (вж. Фиг. 9). За тази цел използвайте прорезите на рейката.

5. Разполагане планките на крайните изключватели (виж Фиг.10)

Отворете вратата на ръка и оставете разстояние от 1 до 3 мм, в зависимост от теглото ѝ между основната врата и стопът А. Закрепете планката за крайния изключвател S, използвайки винтчето G, така че микропревключвателят на крайния изключвател F да бъде задействан. Същата операция трябва да бъде повторена при затворено положение на вратата.

6. Придвижване на ръка (виж Фиг.11)

Ако се случи повреда, за ръчно отваряне следвайте последователността:

- След вкарването на персоналният ключ С, завъртете обратно на часовниковата стрелка и издърпайте ръчката L.
- Моторът е деблокиран и порталът може да бъде придвижван на ръка.

За да се върне към нормална операция, затворете ръчката L, и ръчно задвижете вратата докато блокира.

7. Опроводяване

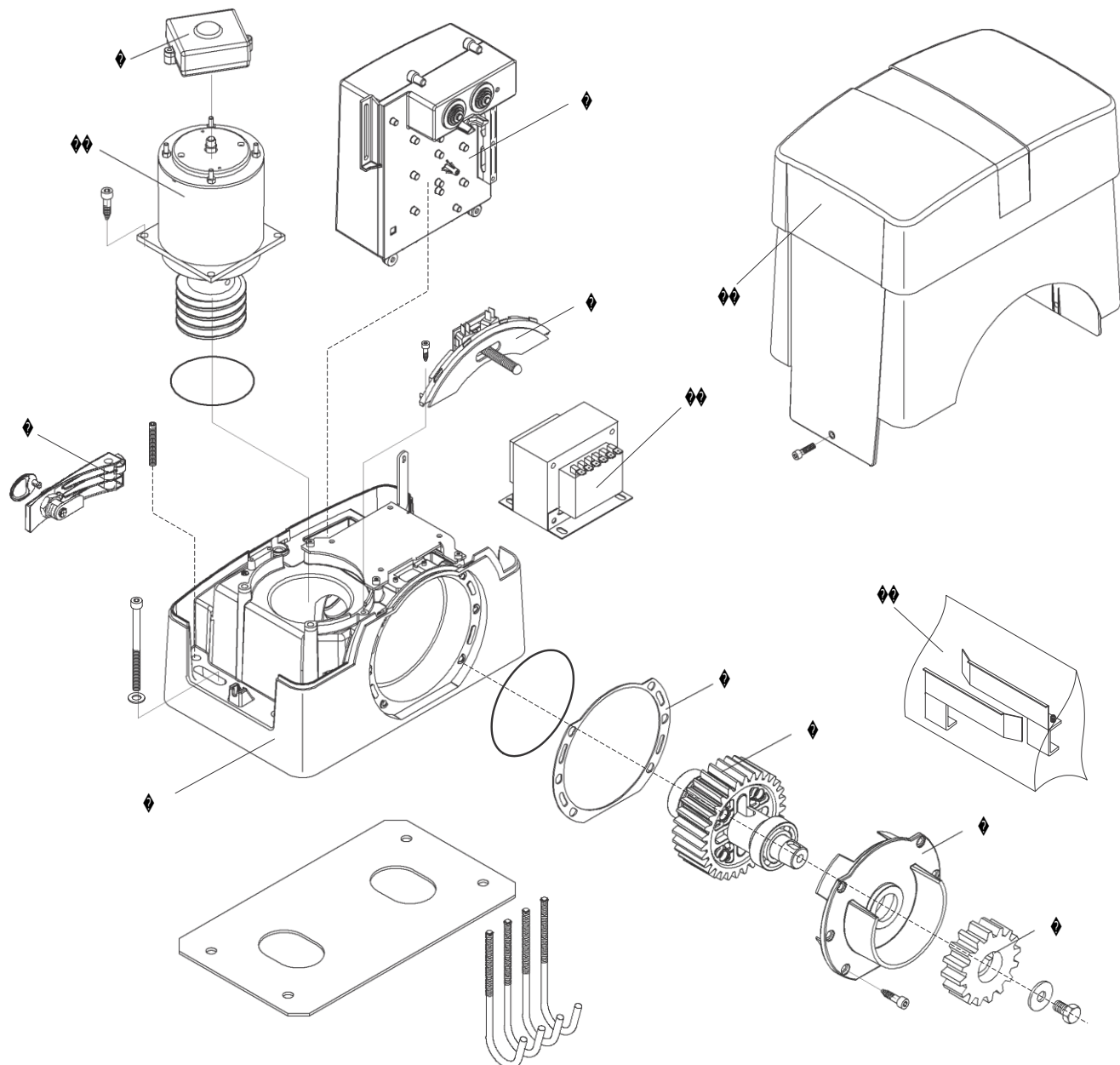
За съединяване на проводниците на системата и настройване на режимите на работа, моля обърнете се към указанието на контролния блок.

В частност устройството против удар (енкодер) трябва да бъде настроено в зависимост от действащите разпоредби.

Моля запомнете, че системата трябва да бъде заземена към съответната клема.

ВНИМАНИЕ

Застрахователната полица, която покрива всички повреди и неизправности, дължащи се на производствени пропуски, важи само при използване на оригинални части и аксесоари на “Benincà”.



Поз.	Описание						Код №
1	Капак на мотор	Motor cover	Motor Deckel	Couvercle mot.	Tapa motor	Karter silnik	9686327
2	Ръчка за освоб.	Release lever	Hebel	Levier	Pal. de desbloq.	Dźwignia odrygl.	9686328
3	Краен изключв.	Limit stop	Endschalter	Fin de course	Final de carrera	Krańcówka	9686329
4	MAG.E	MAG.E	MAG.E	MAG.E	MAG.E	MAG.E	9760021
5	Уплътнение	Gasket	Dichtung	Guarniture	Junta	Uszczelka	9686333
6	Изходяща ос	Output shaft	Antriebszapfen	Arbre	Eje de salida	Wał wyjściowy	9686341
7	Франец	Flange	Flansch	Flasque .	Brida	Kołnierz	9686335
8	Колело M4	Gear M4	Zahnrad M4	Engrenage M4	Piñon M4	Wał napędzający M4	9686032
9a	CP.B24 ESA	CP.B24 ESA	CP.B24 ESA	CP.B24 ESA	CP.B24 ESA	CP.B24 ESA	9688079
9b	CP.B24 ESA 115	CP.B24 ESA 115	CP.B24 ESA 115	CP.B24 ESA 115	CP.B24 ESA 115	CP.B24 ESA 115	9688084
10	Комплект	Blister	Blister	Blister	Blister	Blister	9686337
11	Капак	Cover	Deckel	Couvercle	Tapa	Karter	9686331
12	Мотор	Motor	Motor	Moteur	Motor	Silnik	9688080
13a	Трансформатор 230	Transformer 230	Transformator 230	Trasformateur 230	Trasformador 230	Transformator 230	9688085
13b	Трансформатор 115	Transformer 115	Transformator 115	Trasformateur 115	Trasformador 115	Transformator 115	9688086

BULL

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛЯ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Не заставайте в областта на движение на порталът
- Не разрешавайте на деца да играят в района на порталът или да си играят с управлението му.
- В случай на повреда, не се опитвайте да я отстраните, а извикайте специалист.

ПРИДВИЖВАНЕ НА РЪКА

Ако спре захранващото напрежение, или има друга повреда в системата, за да придвижите на ръка порталът, направете следното:

- След вкарването на персоналният ключ C, завъртете обратно на часовниковата стрелка и издърпайте ръчката L.
- Моторът е деблокиран и порталът може да бъде придвижван на ръка.
- За да се върне към нормална операция, затворете ръчката L, и ръчно задвижете вратата докато блокира.

ПОДДРЪЖКА

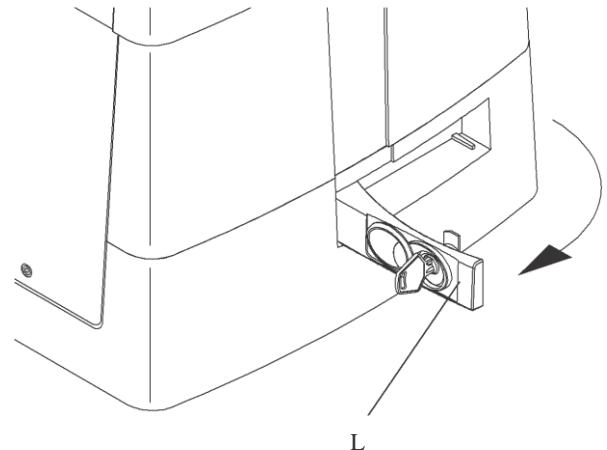
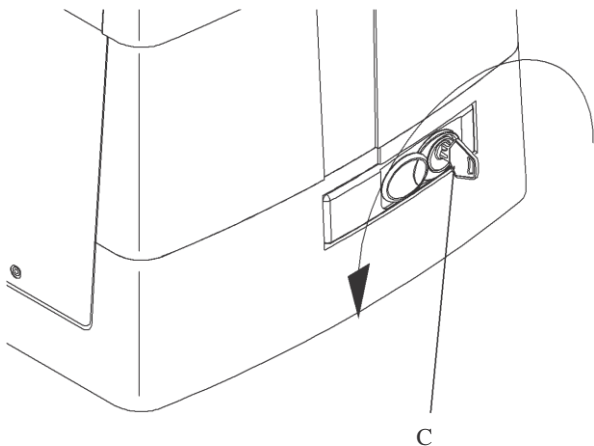
- Всеки месец проверявайте добрата работа на механичното освобождаване.
- Задължително е да не предприемате извънредно поддръжане или поправка в случай на повреда. Тези операции трябва да бъдат извършени само от квалифициран персонал.
- Бариерата не се нуждае от поддръжка, но е необходимо да се проверява периодично дали защитните устройства и другите компоненти на автоматичната система работят както трябва. Износването или счупването на някои от компонентите може да доведе до авария.

БРАКУВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

Ако продуктът трябва да бъде демонтиран за бракуване, това трябва да бъде извършено в съответствие с действащите разпоредби за разделно събиране и оползотворяване на компонентите, подлежащи на рециклиране (метали, пластмаса, електрически кабели и т.н.). За тази цел е препоръчително да се обадите на специализирана фирма, или на този, който е монтирал техниката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички продукти на “Benincà” са застраховани за всякакви възможни щети на обекти или хора, дължащи се на конструктивни недостатъци, при условие че цялата система е маркирана със знак CE и са използвани само части на “Benincà”.



BENINCA[®]